

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection 1723 : La double inconstance](#)[Collection ITA. La double inconstance : traductions, adaptations, mises en scène italiennes](#)[Item 1978 : La doppia incostanza \(Andrée Ruth Shammah\)](#)[Fichier 1978 : La doppia incostanza \(Andrée Ruth Shammah\) script](#)

1978 : La doppia incostanza (Andrée Ruth Shammah) script

Auteur(s) : Shammah, Andrée Ruth (n. 1948) (metteur en scène)

- 3 -

PERSONA 1° una persona non che la parte di me stesso, 2° che
mi è solo una sua voglia (la presa in carta) per di-
mentarmi, solo per dimentarmi un po' anche la (con una man-
sione) durante i miei viaggi. In italiano è normale.
In Italia, non è ancora venuto il momento che l'identità
dimentichi e sia attivata, la rete.

PERSONA 2°

PERSONA 3°

PERSONA 4°

PERSONA 5°

PERSONA 6°

PERSONA 7°

PERSONA 8°

PERSONA 9°

PERSONA 10°

PERSONA 11°

PERSONA 12°

PERSONA 13°

PERSONA 14°

PERSONA 15°

PERSONA 16°

PERSONA 17°

PERSONA 18°

PERSONA 19°

PERSONA 20°

PERSONA 21°

PERSONA 22°

PERSONA 23°

PERSONA 24°

PERSONA 25°

PERSONA 26°

PERSONA 27°

PERSONA 28°

PERSONA 29°

PERSONA 30°

PERSONA 31°

PERSONA 32°

PERSONA 33°

PERSONA 34°

PERSONA 35°

PERSONA 36°

PERSONA 37°

PERSONA 38°

PERSONA 39°

PERSONA 40°

PERSONA 41°

PERSONA 42°

PERSONA 43°

PERSONA 44°

PERSONA 45°

PERSONA 46°

PERSONA 47°

PERSONA 48°

PERSONA 49°

PERSONA 50°

PERSONA 51°

PERSONA 52°

PERSONA 53°

PERSONA 54°

PERSONA 55°

PERSONA 56°

PERSONA 57°

PERSONA 58°

PERSONA 59°

PERSONA 60°

PERSONA 61°

PERSONA 62°

PERSONA 63°

PERSONA 64°

PERSONA 65°

PERSONA 66°

PERSONA 67°

PERSONA 68°

PERSONA 69°

PERSONA 70°

PERSONA 71°

PERSONA 72°

PERSONA 73°

PERSONA 74°

PERSONA 75°

PERSONA 76°

PERSONA 77°

PERSONA 78°

PERSONA 79°

PERSONA 80°

PERSONA 81°

PERSONA 82°

PERSONA 83°

PERSONA 84°

PERSONA 85°

PERSONA 86°

PERSONA 87°

PERSONA 88°

PERSONA 89°

PERSONA 90°

PERSONA 91°

PERSONA 92°

PERSONA 93°

PERSONA 94°

PERSONA 95°

PERSONA 96°

PERSONA 97°

PERSONA 98°

PERSONA 99°

PERSONA 100°

Informations sur le fichier

Nom original : La doppia incostanza_Page_64.jpg

Lien vers le [fichier](#)

Extension : image/jpeg

Poids : 0.25 Mo

Dimensions : 1600 x 2304 px

Comment citer cette page

Shammah, Andrée Ruth (n. 1948) (metteur en scène), 1978 : *La doppia incostanza*(Andrée Ruth Shammah) script.

Paola Ranzini, Avignon Université ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 03/10/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/SEM/files/show/1228>

Métadonnées Dublin Core

DescriptionProduction du Salone Pier Lombardo (Milan, aujourd'hui : Teatro Franco Parenti) (1977-1978), cette mise en scène sera reprise l'été 1979 (en plein air) aux Chiostri dell'Umanitaria (Milan).

Décor et costumes de Gianmaurizio Fercioni.

Distribution :

Il Principe : Cesare Ferrario (en 1979: Remo Girone)

Un Signore : Gianni Mantesi

Flaminia : Valeria D'Obici (en 1979: Laura Tanziani)

Lisette : Tatiana Winteler (en 1979: Martina Cari)

Silvia : Giuliana De Sio (en 1979: Maria Elena Viani)

Arlecchino: Giorgio Melazzi

Trivellino: Flavio Bonacci (en 1979: Emilio Bonucci)

En 1979 un nouveau rôle est ajouté :

fool : Colette Shammah

Date 1978/01/10

Genre Théâtre (Pièce)

Mots-clés

- Adaptation de Marivaux
- Mise en scène de Marivaux
- Traduction de Marivaux

Source [Archives du Teatro Franco Parenti, Milano](#)

Couverture Milano, Salone Pier Lombardo

Format Copione (brochure distribuée aux acteurs), tapuscrit de 85 feuillets au total
:

1 feuillet (page titre) non numéroté,

feuillets 1-27,

1 feuillet (page titre Acte II) non numéroté,

feuillets 1-19, puis 4 feuillets non numérotés, puis 7 feuillets comportant des indications de lettres (A-G) au lieu de pagination,

1 feuillet (page titre Acte III) non numéroté,

feuillets 1-25.

Langue Italien

Métadonnées DC - édition numérique

Contributeur(s)

- Ranzini, Paola (responsable du projet)
- Scaglione, Federica (chargée d'édition de corpus numérique)

Éditeur de la fiche Paola Ranzini, Avignon Université ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Mentions légales Fiche : Paola Ranzini, Avignon Université ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

Notes

Mots-clés

- Adaptation de Marivaux
- Mise en scène de Marivaux
- Traduction de Marivaux

Fichier créé le 31/07/2020 Dernière modification le 22/05/2025